

NO INSTRUKSJONER

Takk for at du valgte dette produktet. Les denne brukerveiledningen før bruk.

FORHOLDSREGLER

- LI-92B Li-ion batteriet er kun utformet for bruk og opplading i kameraer som LI-92B er utformet for.
- Når det gjelder lademetode og ladetid, se bruksanvisningen for kameraet.
- Ikke kast batteriet, skad det, utsett det for høy temperatur eller plasser det nær en varmekilde eller væske.
- Ikke kortslutt batteripolene med metallgjenstander.
- Les batteriforholdsreglene og "SIKKERHETSANVISNINGENER" i kameraets bruksanvisning.
- Påse at batteriet lades ved omgivende temperaturer på mellom 0 °C og 40 °C og brukes ved temperaturer på mellom -10 °C og 60 °C. Oppbevar batteriet på et kjølig sted.
- Bruk aldri litiumionbatterier ved lave temperaturer. De kan da bli varme, antennes eller eksplodere.
- Produzent er ikke ansvarlig for brudd på lokale regler når dette produktet blir tatt i bruk utenfor landet eller regionen det ble solgt i.

RESIRKULERING AV BATTERIET

- Ta ansvar for jordens ressurser ved å resirkulere brukte batterier. Når du kaster døde batterier, vennligst sørg for at ☺, ☹ og ☻ polene er tildekket, og følg lokale lover og regler.
- Dette symbolet [Søppelkasse med kryss over, direktiv 2006/66/EC vedlegg II] indikerer separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU-landene. Utstyret skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlingsssystemene som er tilgjengelige i ditt land for kassering av batterier.

**PL INSTRUKCJE**

Dziękujemy za zakup tego produktu. W celu bezpiecznego korzystania z baterii prosimy o wcześniejsze przeczytanie tej instrukcji obsługi oraz zachowanie.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Litowo-jonowy akumulator LI-92B jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w aparatach zgodnych z akumulatorem LI-92B.
- Informacje na temat metody ładowania i czasu ładowania można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu.
- Zabrania się wyrzucania baterii, jej uszkadzania, wystawiania na działanie wysokich temperatur bądź umieszczania w pobliżu ognia lub płynu.
- Nie zwieraj biegunów baterii za pomocą metalowych przedmiotów.
- Należy zapoznać się ze środkami ostrożności dotyczącymi użytkowania akumulatora i częścią „ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi aparatu.
- Zestaw baterii należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej pomiędzy 0°C i 40°C i stosować w przedziale temperaturowym między -10°C i 60°C. Baterię należy przechowywać w chłodnym miejscu.
- Nigdy nie należy używać akumulatorów litowojonowych w warunkach niskich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do generowania ciepła, zapłonu lub eksplozji.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za naruszenia przepisów lokalnych w wyniku korzystania z tego produktu poza krajem lub regionem, w którym go zakupiono.

RECYKLING BATERII

- Oddawaj baterie do punktów recyklingu — pomóż chronić naturalne zasoby naszej planety. Przy wyrzucaniu zużytych baterii należy zabezpieczyć ich bieguny: ☺, ☹ i ☻ oraz stosować się do miejscowych przepisów.
- Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na śmieci, zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE załącznik II] dotyczy oddzielnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w krajach UE. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się zużytych baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.

**PT INSTRUÇÕES**

Obrigado por ter adquirido este produto. Para assegurar a sua segurança, leia este manual de instruções antes da utilização.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A bateria de íões de lítio foi unicamente concebida para a utilização em câmaras com LI-92B.
- Quanto ao método e ao tempo de carregamento, consulte o Manual de Instruções da câmara.
- Nunca atire, danifique, exponha a bateria a altas temperaturas nem a aproxime de fogo ou líquidos.
- Não provoque curto-circuito nos bornes da bateria com um objecto metálico.
- Leia as precauções da bateria e as "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" no Manual de Instruções da máquina.
- Carregue a bateria recarregável a uma temperatura ambiente entre 0°C e 40°C e utilize entre -10°C e 60°C. Quando a guardar, mantenha a bateria num local frio.
- Nunca utilize baterias de íões de lítio em ambientes de baixa temperatura. Ao fazê-lo, pode provocar produção de calor, ignição ou explosão.
- O fabricante não se responsabiliza por violações dos regulamentos locais decorrentes da utilização deste produto fora do país ou da região em que é realizada a compra.

RECICLAGEM DA BATERIA

- Proceda à reciclagem da bateria para ajudar a salvar os recursos do nosso planeta. Quando deitar fora baterias gastas, certifique-se de que cobre os bornes ☺, ☹ e ☻ e respeite sempre as leis e regulamentos locais.
- Este símbolo [contentor riscado relativo ao Anexo II da Directiva 2006/66/CE] indica a recolha individual de pilhas/baterias inutilizadas nos países da UE. Por favor não coloque as baterias juntamente do lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis no seu país para depor as baterias inutilizadas.

**RO INSTRUCȚIUNI**

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual cu instrucțiuni înainte de utilizare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Acumulatorul LI-92B Li-ion este conceput numai pentru utilizarea împreună cu aparatele de fotografiat pentru care este specificat LI-92B.
- Pentru metoda și durata de încărcare, consultați manualul de instrucțiuni al aparatului de fotografiat.
- Niciodată nu aruncați bateria, nu o deteriorați, nu o expuneți la temperaturi mari și nu o amplasați în apropierea unei flăcări sau unui lichid.
- Nu scurtcircuitați terminalele acumulatorului cu un obiect metalic.
- Citiți măsurile de siguranță pentru acumulator și capitolul „MĂSURI DE SIGURANȚĂ” din manualul de instrucțiuni al aparatului de fotografiat.
- Încărcați blocul de baterii la temperatura camerei, între 0°C și 40°C și utilizați-l între -10°C și 60°C. Pentru păstrare, țineți bateria la loc răcoros.
- Nu utilizați niciodată acumulatori pe bază de litiu-ion în medii cu temperaturi scăzute. În astfel de condiții, acumulatorii pot genera căldură, se pot aprinde sau pot exploda.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru încălziri ale regulamentelor locale care rezultă din utilizarea acestui produs în afara țării sau a regiunii în care a fost achiziționat.

RECICLAREA ACUMULATORULUI

- Vă rugăm să reciclați acumulatorii pentru a proteja resursele planetei. Când eliminați acumulatorii utilizați, asigurați-vă că ați acoperit terminalele ☺, ☹ și ☻ și respectați întotdeauna legile și prevederile locale.
- Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate specificat în directiva europeană 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, bateriile uzate trebuie colectate separat față de alte deșeuri. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile speciale de colectare existente în țara dumneavoastră pentru trecerea la deșeurile a bateriilor.

**RU ИНСТРУКЦИЯ**

Спасибо за выбор данного изделия. Чтобы гарантировать собственную безопасность, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции и держите это руководство под рукой.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Литий-ионный аккумулятор LI-92B предназначен только для фотоаппаратов, работающих от аккумуляторов модели LI-92B.
- Информацию о способе и времени зарядки см. в Инструкции по эксплуатации фотоаппарата.
- Никогда не бросайте аккумулятор, не повреждайте его, не подвергайте воздействию высоких температур или не оставляйте его вблизи огня или жидкости.
- Не замыкайте клеммы аккумулятора металлическими предметами накоротко.
- Пожалуйста, прочтите меры предосторожности, касающиеся аккумулятора, и «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» в Инструкции по эксплуатации фотоаппарата.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C и используйте его при температуре от -10 °C до 60 °C. Храните аккумулятор в прохладном месте.
- Не используйте литий-ионные аккумуляторы в условиях низких температур. Это может привести к выделению тепла, возгоранию или взрыву.
- Производитель не несет ответственности за нарушения местных правил, возникшие в результате использования этого продукта вне страны или региона его приобретения.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Утилизация аккумуляторов помогает сэкономить ресурсы нашей планеты. При утилизации исчерпавших свой ресурс аккумуляторов обязательно закрывайте клеммы ☺, ☹ и ☻ и всегда соблюдайте местные законы и нормы.
- Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/EC, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

**SV BRUKSANVISNING**

Tack för att du har köpt denna produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda batteriet.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- LI-92B Li-Ion-batteriet är endast avsett för bruk med LI-92B kameramodeller.
- Se kamerans bruksanvisning angående laddningsmetoden och laddningstiden.
- Du bör inte slänga batteriet i naturen, förstöra det, utsätta det för höga temperaturer eller placera det i eller nära eld eller vätska.
- Kortslut inte batteripolerna med metallföremål.
- Läs igenom säkerhetsföreskrifterna för batteriet och avsnittet "SÄKERHETSFORESKRIFTER" i kamerans bruksanvisning.
- Byt batteripacket på en plats där den omgivande temperaturen ligger på mellan 0°C och 40°C och använd i temperaturer mellan -10°C och 60°C. Förvara batteriet på en sval plats.
- Använd aldrig litiumjonbatterier i miljöer med låg temperatur. Om du gör det finns det risk för värmealstring, antändning eller explosion.
- Tillverkaren tar inget ansvar för brott mot lokala bestämmelser till följd av att denna produkt används i andra länder eller regioner än där den har köpts.

ÅTERVINNING AV BATTERIET

- Var snäll och lämna in batterierna för återvinning för att hjälpa till att bevara planetens resurser. När du kasserar förbrukade batterier måste du täcka över polerna ☺, ☹ och ☻ med tejp eller dylikt. Följ alltid lokala lagar och bestämmelser för kassering och återvinning.
- Denna symbol (överkorsad soptunnan med hjul, direktiv 2006/66/EC, bilaga II) anger att det finns separata insamlingsystem för uttjänta batterier i EU-länderna. Släng inte batterierna med osorterat hushållsavfall. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land för kassering av gamla batterier.

**SL NAVODILA**

Hvala za nakup tega izdelka. Za zagotavljanje vaše varnosti vas prosimo, da pred uporabo preberete ta navodila za uporabo.

VARNOSTNI UKREPI

- Litij-ionska baterija LI-92B je namenjena zgolj za uporabo s fotoaparati, ki sprejmejo baterije LI-92B.
- Za način polnjenja in čas polnjenja glejte Navodila za uporabo fotoaparata.
- Baterije nikoli ne mečite, poškodujte, izpostavljajte visokim temperaturam ali je odložite blizu ognja ali tekočine.
- Ne povzročajte kratkega stika med poloma baterije s kovinskim predmetom.
- Preberite previdnostne ukrepe za baterijo in točko »VARNOSTNI UKREPI« v navodilih za uporabo fotoaparata.
- Baterijo polnite pri temperaturi okolja med 0 °C in 40 °C in jo uporabljajte pri temperaturi med -10 °C in 60 °C. Baterijo hranite na hladnem mestu.
- Litij-ionskih akumulatorjev nikoli ne uporabljajte v okolju z nizko temperaturo. Posledično lahko pride do segrevanja, žiga ali eksplozije.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kršitve lokalnih uredb, ki izhajajo iz uporabe tega izdelka izven države ali regije nakupa.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- Prosimo, da staro baterijo vrnete v reciklažo in s tem pomagate ohranjati naravne vire. Ko odvrzete stare baterije, pazite, da pokrijete njene ☺, ☹ in ☻ pole, vedno pa upoštevajte lokalne zakone in predpise.
- Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, direktiva 2006/66/ES, priloga II] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvrzite med gospodinjnske odpadke. Uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadnih baterij, ki so na voljo v vaši državi.

**SK NÁVOD NA POUŽITIE**

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto výrobku. Pre zaručenie Vašej bezpečnosti si prečítajte nasledujúci návod.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Litium-iónová batéria LI-92B je určená na používanie s tými fotoaparátmi, s ktorými LI-92B.
- Spôsob nabíjania a dobu nabíjania nájdete uvedené v Používateľskej príručke fotoaparátu.
- Batériu nikdy nehodte, nepoškodte, nevystavujte ju vysokým teplotám, nenechajte ju v blízkosti ohňa, nevhadzujte ju do ohňa ani ju neponorte do tekutín.
- Neskratujte vývody batérie prostredníctvom kovových predmetov.
- Prečítajte si bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérie a „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA“ v Používateľskej príručke fotoaparátu.
- Batériu nabíjajte pri teplotách okolia medzi 0 °C a 40 °C a používajte ju pri teplotách medzi -10 °C a 60 °C. Pri skladovaní udržujte batériu na chladnom mieste.
- Nikdy nepoužívajte litium-iónové batérie v prostredí s nízkou teplotou. V opačnom prípade môže dôjsť k vytváraniu tepla, vznieteniu alebo výbuchu.
- Výrobca nebude zodpovedný za porušenie miestnych predpisov vyplývajúce z používania tohto výrobku mimo krajiny alebo oblasti zakúpenia.

RECYKLOVANIE BATÉRIE

- Batérie recyklujte, aby ste pomohli chrániť zdroje našej planéty. Keď sa zbavíte batérie, uistite sa že jej výstupy ☺, ☹ a ☻ sú zakryté a vždy postupujte podľa miestnych predpisov a zákonov.
- Tento symbol [prečiarknutý odpadkový kôš na kolečkach podľa smernice 2006/66/ES, príloha II] informuje o separovanom zbere opotrebovaných batérií v krajinách EÚ. Batérie nevhadzujte do odpadkových košov na bežný odpad z domácnosti. Na likvidáciu opotrebovaných batérií využite zberné miesta umožňujúce vrátiť použité batérie vo vašej krajine.

**SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Zahvaljujemo na kupovini ovog proizvoda. Zbog Vaše sigurnosti, molimo Vas da pre upotrebe pročitate ovo uputstvo za upotrebu i da ga stalno imate pri ruci.

MERE PREDOSTROJNOSTI

- Litijum jonska baterija LI-92B je namenjena isključivo za upotrebu sa fotoaparatom koji odgovara u tipu LI-92B.
- Za način punjenja i vreme punjenja pogledajte Korisnički priručnik fotoaparata.
- Nemojte nikada baciti bateriju, ošteti je, izlagati je visokim temperaturama ili je ostaviti blizu vatre ili tečnosti.
- Nemojte izazvati kratki spoj polova baterije metalnim predmetom.
- Molimo vas da pročitate mere predostrojnosti za bateriju i „MERE BEZBEDNOSTI” koje za fotoaparat navodi Korisnički priručnik.
- Punite baterije na temperaturi okoline između 0°C i 40°C, a koristite ih na temperaturi između -10°C i 60°C. Čuvajte bateriju na hladnom mestu.
- Nemojte koristiti litijum-jonske baterije u sredinama sa niskom temperaturom. Tako može doći do stvaranja toplote, zapaljenja ili eksplozije.
- Proizvođač neće odgovarati za kršenje lokalnih propisa koji proizilaze iz korišćenja ovog proizvoda van zemlje ili regiona kupovine.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- Reciklirajte baterije da biste pomogli očuvanju resursa naše planete. Kada bacite istrošene baterije, obavezno prekrijte ☺, ☹ i ☻ polove baterije i obavezno pošaljite domaće zakone i propise.
- Ovaj simbol [precrtna kanta za otpatke, direktiva 2006/66/EC, aneks II] označava odvojeno prikupljanje istrošenih baterija u zemljama EU. Nemojte bacati baterije u običan kućni otpad. Koristite sisteme za prikupljanje i odlaganje potrošenih baterija koji su dostupni u vašoj zemlji.

**TR TALİMATLAR**

Bu ürünün satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güvenliğinizi sağlamak için, lütfen kullanmadan önce bu kullanim kılavuzunu okuyun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- LI-92B Lityum lyon pili, yalnızca pili LI-92B gerekiren fotoğraf makineleryle kullanımı için tasarlanmıştır.
- Şarj yöntemi ve şarj süresi için lütfen fotoğraf makinesinin Türkçe Tanıtım ve Kullanım Kılavuzuna bakın.
- Pili asla atmayın, hasar vermeyin, yüksek sisilara maruz bırakmayın ya da ateşe yaklaştırmayın veya sıvı bir maddeye sokmayın.
- Pili terminallerini metal bir nesne ile kısa devre etmeyin.
- Lütfen fotoğraf makinesinin Türkçe Tanıtım ve Kullanım Kılavuzundaki pil önlemlerini ve "GÜVENLİK ÖNLEMLERİ"ni okuyun.
- Pil ünitesini 0°C ve 40°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin ve -10°C ve 60°C arasındaki sıcaklıkta kullanın. Saklamak için, pili serin bir yerde muhafaza edin.
- Lityum lyon pilleri asla düşük sıcaklık ortamında kullanmayın. Aksi takdirde ısı oluşmasına, tutuşmaya veya patlamaya neden olabilir.
- Üretici bu ürünün satın alındığı ülke veya bölge dışında kullanımdan doğan yerel yönetmelik ihallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

PİLİN GERİ DÖNÜŞÜMÜ

- Gezegeneğimizin kaynaklarını korumak için lütfen pilleri geri dönüşüme kazandırın. Ömrü dolan pilleri bertaraf ederken ☺, ☹ ve ☻ terminallerini kapatığınızdan emin olun ve her zaman yerel kanun ve düzenlemelere uyun.
- Bu sembol [iptal edilmiş balyalı atık Yönerge 2006/66/EC(Avrupa Komisyonu) Ek II], Avrupa Birliği ülkelerindeki pillerin ayrı toplanıldığını belirtir. Lütfen pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen atık pillerin yok edilmesini için ülkenizdeki geridönüşüm ve toplama sistemlerini kullanınız.

**UK ІНСТРУКЦІЯ**

Дякуємо, що придбали цей виріб. Для безпечної роботи, перед початком використання прочитайте інструкції та керівництво користувача.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Літійово-іонний акумулятор LI-92B призначений тільки для фотоаппарату, з яким можна використовувати акумулятори LI-92B.
- Для отримання відомостей про спосіб і час заряджання див. Інструкція з експлуатації фотоаппарату.
- Не кидайте акумулятор, не пошкодуйте його, не піддавайте його дії високих температур та не розташовуйте його близько до вогню чи води.
- Не закорочуйте клемми акумулятора металевими предметами.
- Ознайомтеся із застереженнями щодо поведінки з акумулятором і розділом «ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ» в Інструкції з експлуатації фотоаппарату.
- Заряджати акумулятора слід при температурі повітря від 0°C до 40°C, а використовувати при температурі повітря від -10°C до 60°C. Зберігати акумулятор слід у прохолодному місці.
- Ніколи не використовуйте літій іонні батареї в умовах низької температури навколишнього середовища. Це може призвести до нагрівання, загоряння або вибуху.
- Виробник не несе відповідальності за порушення місцевих законів через використання цього продукту за межами країни чи регіону, де його було придбано.

УТИЛІЗАЦІЯ АККУМУЛЯТОРА

- Пам'ятайте, що утилізація акумуляторів допомагає зберегти ресурси нашої планети. У разі викидання відпрацьованих акумуляторів, обов'язково закривайте клемми ☺, ☹ та ☻ й завжди дотримуйте місцевих законів і правил.
- Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на колесах, Директива 2006/66/EC, додаток II] вказує на роздільний збір відпрацьованих батарей у країнах ЄС. Будь ласка, не викидайте батареї разом із побутовими відходами. Для утилізації відпрацьованих батарей користуйтеся діючими у Вашій країні системами повернення та збору для утилізації.

**AR إرشادات**

نشكركم على شراء هذا المنتج. لتأكيد من السلامة، يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا قبل الاستخدام.

احتياطات السلامة

- تم تصميم بطارية الليثيوم أيون طراز LI-92B للاستخدام فقط مع الكاميرات التي تدعم استخدام LI-92B.
- لمعرفة طريقة شحن البطارية والوقت اللازم لشحنها، الرجاء الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بالكاميرا.
- لا تُلقي بالبطارية، تلفتها، تعرضها لدرجات حرارة مرتفعة أو تضعها بالقرب من النار أو السوائل.
- لا تأخذ دائرة قصر بين طرفي البطارية باستخدام أداة معدنية.
- الرجاء قراءة احتياطات استخدام البطارية و"احتياطات الأمان" في دليل التعليمات الخاص بالكاميرا.
- اشحن البطارية في درجة حرارة محيطية بين 0° درجة مئوية و 40° درجة مئوية واستخدمها في درجة حرارة بين 10° درجة مئوية و 60° درجة مئوية. احتفظ بالبطارية في مكان بارد عند التخزين.
- لا تستخدم بطاريات الليثيوم أيون أبداً في بيئة منخفضة الحرارة. قد يؤدي القيام بذلك إلى توليد حرارة أو الاشتعال أو الانفجار.
- لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن انتهاكات القوانين المحلية الناشئة عن استخدام هذا المنتج خارج البلد أو منطقة الشراء.

إعادة تدوير البطارية

- يرجى إعادة تدوير البطاريات للمساعدة في المحافظة على موارد كوكبنا. عند التخلص من بطاريات مستنفدة، تأكد من تغطية أطراف التوصيل ☺ و ☹ و ☻ واتبع دوماً التشريعات والقوانين المحلية.
- يشير الرمز [السلة المرسومة عليها علامة خطأ التوجيه 2006/66/EC الملحق II] إلى التجميع المنفصل للبطاريات المستنفدة في بلدان الاتحاد الأوروبي. الرجاء عدم إلقاء البطاريات في النفايات المنزلية. الرجاء استخدام نظم إعادة والتجميع المتاحة في بلدك للتخلص من البطاريات المستنفدة.

